Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 917/2004

z 29. apríla 2004

o podrobných pravidlách vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 797/2004 o opatreniach na zlepšenie všeobecných podmienok pre výrobu a obchodovanie s včelárskymi výrobkami

(Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 83)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (ES) č. 1484/2004 z 20. augusta 2004	L 273	5	21.8.2004
►M2	Nariadenie Komisie (ES) č. 1913/2006 z 20. decembra 2006	L 365	52	21.12.2006
►M3	Nariadenie Komisie (ES) č. 811/2007 z 11. júla 2007	L 182	5	12.7.2007
►M4	Nariadenie Komisie (ES) č. 939/2007 zo 7. augusta 2007	L 207	3	8.8.2007
►M5	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 726/2010 z 12. augusta 2010	L 213	29	13.8.2010
►M6	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1212/2012 zo 17. decembra 2012	L 348	7	18.12.2012

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 917/2004

z 29. apríla 2004

o podrobných pravidlách vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 797/2004 o opatreniach na zlepšenie všeobecných podmienok pre výrobu a obchodovanie s včelárskymi výrobkami

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady 797/2004 ([1]), a najmä na jeho článok 6,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 797/2004 nahrádza nariadenie (ES) č. 1221/97 ([2]), ktorým sa ustanovujú pravidlá na účely zlepšenia podmienok pre výrobu a obchodovanie s včelárskymi výrobkami. Aby nedošlo k nedorozumeniam, nariadenie Komisie (ES) č. 2300/97 z 20. novembra 1997 o podrobných pravidlách na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1221/97, ktoré ustanovuje všeobecné pravidlá na uplatňovanie opatrení na zlepšenie výroby a predaja medu ([3]), sa zrušuje a je potrebné ho nahradiť novým nariadením.

(2) Článok 1 nariadenia č. 797/2004 stanovuje, že každý členský štát môže ustanoviť program včelárstva. Je potrebné určiť základné prvky takýchto programov a termín ich zaslania Komisii.

(3) Finančný príspevok Spoločenstva poskytnutý na vnútroštátne programy je potrebné obmedziť, s prihliadnutím na podiel včelstva jednotlivých členských štátov v Spoločenstve.

(4) Členské štáty kontrolujú programy vykonávania tohto nariadenia. Kontrolné opatrenia sa oznámia Komisii.

(5) Počas vykonávania programu je potrebné zabezpečiť súlad medzi opatreniami programu včelárstva a opatreniami rôznych politík Spoločenstva. Najmä je potrebné zabrániť prekompenzovaniu, ktoré vyplýva z kombinovania pomocí, respektíve nedôslednosti pri stanovení opatrení.

(6) Aby sa dosiahla určitá pružnosť vo vykonávaní programu, finančné limity týkajúce sa jednotlivých opatrení sa môžu percentuálne meniť, bez toho, aby prekročili všeobecnú hornú hranicu ročného programu. Ak sa táto dovolená pružnosť využije pri vykonávaní programu, finančný príspevok Spoločenstva nesmie prekročiť 50 % skutočných nákladov týkajúcich sa dotknutého členského štátu.

([1]) Ú. v. EÚ L 125, 28.4.2004, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 173, 1.7.1997, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 319, 21.11.1997, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1387/2003 (Ú. v. EÚ L 196, 2.8.2003, s. 22).

▼B

(7) Na účely dosiahnutia väčšej flexibility vo vykonávaní programu, sa opatrenia programu môžu prispôsobovať počas vykonávania, ale prispôsobené opatrenia sa musia zhodovať s opatreniami ustanovenými v nariadení Rady (ES) č. 797/2004.

(8) Je potrebné prijať pravidlá na stanovenie prepočítacích kurzov uplatniteľných na financovanie národných programov.

(9) Pravidlá vo svojom obsahu majú byť ustanovené tak, aby zabezpečili, že štúdie uvedené v článku 3 nariadenia (ES) č. 797/2004 boli prevedené a aktualizované jednotným spôsobom.

(10) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre hydinové mäso a vajcia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

▼M6

Článok 1

Vo vnútroštátnych programoch uvedených v článku 105 nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 ([1]) (ďalej len „včelárske programy“) sa uvádza:

a) opis situácie v odvetví umožňujúci pravidelnú aktualizáciu štrukturálnych údajov v štúdii uvedenej v článku 107 nariadenia (ES) č. 1234/2007, ktorý zahŕňa najmä:

   i) celkový počet včelárov;

   ii) počet profesionálnych včelárov s viac ako 150 úľmi na každého včelára;

   iii) celkový počet úľov;

   iv) produkciu medu;

   v) zoznam cieľov programu;

b) podrobný opis prijatých opatrení vrátane odhadovaných nákladov a finančného plánu na národnej a regionálnej úrovni, podľa jednotlivých rokov a podľa týchto položiek:

   i) technická pomoc včelárom;

   ii) kontrola varroázy;

   iii) racionalizácia sezónneho presunu včelstiev;

   iv) analýzy medu;

   v) obnovenie stavu včelstva;

   vi) aplikované výskumné programy;

c) odkaz na uplatniteľné zákony, právne predpisy alebo správne opatrenia;

([1]) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

▼M6

d) zoznam reprezentatívnych organizácií a družstiev v odvetví včelárstva, ktoré spolupracujú s príslušným orgánom členského štátu na vypracúvaní včelárskych programov;

e) stanovenie opatrení na monitorovanie a hodnotenie včelárskych programov.

▼B

Článok 2

1. Členské štáty nahlásia svoje včelárske programy Komisii do 15. apríla prvého roka z trojročného obdobia uplatňovania tohto programu.

▼M3

—————

▼B

2. Rozpočtový rok pre včelársky program je stanovený od 16. októbra každého roka do 15. októbra nasledujúceho roka.

3. ►M3 Opatrenia stanovené na každý rok z trojročného obdobia včelárskeho programu musia byť vykonané úplne do 31. augusta toho roku, na ktorý sa vzťahujú. ◄

Článok 3

Podiel Spoločenstva na financovaní programu včelárstva sa pre každý členský štát obmedzí na čiastku, ktorá zodpovedá podielu dotknutého členského štátu na včelárstve Spoločenstva stanoveného v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Avšak ak jeden, alebo viaceré členské štáty opomenú zahlásiť svoj včelársky program v rámci lehoty stanovenej v článku 2 ods. 1, alebo nepoužijú celkovú čiastku z podielu financovania uvedeného v prvom odseku, podiely ostatných členských štátov môžu byť zvýšené v pomere k svojim podielom.

Článok 4

Členské štáty spolu so svojimi programami včelárstva pošlú Komisii dokumenty, ktoré špecifikujú, ako sú tieto programy kontrolované.

Cieľom kontroly je overenie poskytnutia podmienok pomoci v súlade s národným programom. Tieto kontroly sa vykonávajú po stránke administratívnej a na mieste.

Výplatné miesta musia uchovať dostatočné dôkazy týkajúcich sa týchto kontrol.

▼B

Článok 5

1. Členské štáty oznámia Komisii zoznam opatrení, ktoré sú súčasťou vnútroštátneho operačného programu včelárstva podľa cieľov 1 a 2 ustanovených nariadením Rady (ES) č. 1260/1999 ([1]) do termínu určeného v článku 2 ods. 1.

2. To isté opatrenie nemôže byť predmetom platby súčasne podľa nariadenia (ES) č. 797/2004 a v rámci iného plánu pomoci Spoločenstva, najmä so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 ([2]).

▼M3

Článok 6

Pokiaľ budú opatrenia včelárskeho programu naďalej v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 797/2004, môžu sa prispôsobovať počas roka. Finančné limity pre každé z uvedených opatrení sa môžu upraviť, pokiaľ sa neprekročí celkový strop plánovaných ročných výdavkov a pokiaľ finančný podiel včelárskeho programu Spoločenstva neprekročí 50 % z výdavkov znášaných dotknutým členským štátom.

V súlade s prvým pododsekom dotknutý členský štát oznámi Komisii každý návrh prispôsobenia opatrení počas roku, keďže niektoré opatrenia neboli v rámci trojročného programu pôvodne ustanovené a oznámené. Pokiaľ Komisia nevznesie žiadne námietky, navrhnuté prispôsobenie sa stáva uplatniteľným prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po takomto oznámení.

▼M6

Členské štáty oznámia Komisii do 15. decembra každého roku súhrnné informácie o vynaložených výdavkoch rozdelené podľa položiek uvedených v článku 1 písm. b).

Článok 6a

Oznámenia uvedené v tomto nariadení sa vykonávajú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 ([3]).

▼M3

———————

▼M2

Článok 8

Pre čiastky uvedené v článku 3 je rozhodujúcou skutočnosťou pre výmenný kurz eura tá istá rozhodujúca skutočnosť, ako je uvedené v článku 7 ods. 1 prvom pododseku nariadenia Komisie (ES) č. 1913/2006 ([4]).

———————

([1]) Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80.
([3]) Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.
([4]) Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52.

▼B

Článok 9

Štúdie zahrnuté v článku 3 nariadenia (ES) č. 1221/97 majú obsahovať body uvedené v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 10

Nariadenie (ES) č. 2300/97 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy tohto nariadenia v súlade s korelačnou tabuľkou v prílohe III.

Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť nasledujúci deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatnitelné vo všetkých clenských štátoch.

▼**M5**

PRÍLOHA I

Členský štát	Včelstvá Počet úľov
BE	112 000
BG	617 420
CZ	497 946
DK	170 000
DE	711 913
EE	24 800
EL	1 502 239
ES	2 459 373
FR	1 338 650
IE	24 000
IT	1 127 836
CY	43 975
LV	64 133
LT	117 977
LU	8 171
HU	900 000
MT	2 722
NL	80 000
AT	367 583
PL	1 123 356
PT	562 557
RO	1 280 000
SI	142 751
SK	235 689
FI	46 000
SE	150 000
UK	274 000
EÚ 27	13 985 091

▼B

PRÍLOHA II

Štúdium o štruktúre sektora včelárstva, ako je uvedené v článku 9

1. **Včelie rodiny a včelári**

Počet včelích rodín chovaných profesionálmi:

Celkový počet včelích rodín:

Počet profesionálnych včelárov: a)

Celkový počet včelárov:

2. **Marketingová štruktúra**

Produkcia: b) Priamy predaj konzumentom

Priamy predaj maloobchodníkom

Predaj baliarňam/veľkoobchodníkom

Predaj na priemyselné účely

Dovozy: Predaj veľkoobchodníkom/baliarňam/na priemyselné účely

Vývozy:

3. **Ceny**

4. **Náklady na výrobu a prípravu obchodovania**

Stále náklady:

Premenlivé náklady:

— podľa možnosti podrobný rozpis:
  — náklady spojené s kontrolou varroázy
  — zimné kŕmenie
  — balenie (obaly)
  — premiestňovanie včelstiev

5. **Kvalita medu**

Osvedčenie o osobitných znakoch: nariadenie Rady (EHS) č. 2082/92 (1)

Označenie pôvodu: nariadenie Rady (EHS) č. 2081/92/(2)

Zemepisné označenie: nariadenie Rady (EHS) č. 2081/92

Poznámky:

a) Profesionálny včelár je ten, ktorý chová viac ako 150 včelích rodín.

b) Podľa možnosti prosím uveďte druh medu a veľkosť chovu.

▼B

PRÍLOHA III

Korelačná tabuľka

Nariadenie (ES) č. 2300/97	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2 (1)	Článok 2 (1)
	Článok 2 (2)
Článok 2 (2)	Článok 2 (3)
Článok 3	Článok 3
Článok 4 (1)	Článok 4 pododsek 1 a 2
Článok 4 (2)	Článok 5 (1)
Článok 4 (3)	Článok 5 (2)
Článok 4bis	Článok 6
	Článok 7
Článok 5	Článok 8
Článok 6	Článok 9
	Článok 10
Článok 7	Článok 11
Príloha I	Príloha I
Príloha II	Príloha II
–	Príloha III